

# ORWAK

## 3115



OPERATING INSTRUCTIONS (IN THE ORIGINAL)  
PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA ZA RAD



## SADRŽAJ

Sigurnost .....	2
Upravljačka ploča .....	3
Upute za rad .....	4
Montaža .....	5
Tjedna provjera i održavanje .....	5
Tehničke specifikacije .....	6
Nacrt s dimenzijama .....	6
Transport .....	6

## SIGURNOST

Pročitajte upute za rad **PRIJE** rukovanja strojem.

Naše jamstvo i odgovornost za proizvod zahtijevaju:

- praćenje uputa, bez prenamjena ili modifikacija;
- upotrebu originalnih rezervnih dijelova, hidrauličnih ulja i maziva koje preporučuje proizvođač stroja;
- barem jedno godišnje servisiranje.

*Korisnik stroja zadužen je za sigurnosne provjere i osiguravanje svakodnevnog održavanja stroja. Korisnik je zadužen za uklanjanje kvarova i otklanjanje opasnosti za korisnika i druge osobe.*

*Vlasnik je zadužen za sukladnost sa svim zakonima i uputama prilikom upotrebe stroja.*



Ovaj simbol označava **UPOZORENJE** ili **OPASNOST** – upute za osobnu sigurnost!

Stroj je dizajniran tako da njime rukuje **JEDNA OSOBA**.



Samo je rukovatelju dopušten pristup području rada stroja. Područje rada definirano je u odjeljku **Tehnički podaci: Preporučeni slobodni prostor za stroj u radu**.

Strojem se ne smije rukovati ako su sigurnosne značajke (npr. sklopke i štitnici) deaktivirane, oštećene ili uklonjene.



Izgubljeni ili oštećeni dijelovi moraju se zamijeniti **originalnim rezervnim dijelovima**.

Strojem smije rukovati isključivo osoba koja je prošla obuku i posjeduje iskustvo u upravljanju strojem.



Stroj ima **visoko težište**. Ploča za prešu mora se spustiti do kraja prilikom pomicanja stroja. Područje u neposrednoj blizini stroja i njegovo podnožje moraju biti potpuno ravni.



Montažu, popravke i servisiranje smije vršiti isključivo **kvalificirano i stručno** osoblje, u skladu s uputama za montažu i servisiranje.



Stroj **ne smiju** upotrebljavati maloljetnici.



**Nikada** se nemojte penjati na stroj!



Prilikom kompaktiranja **plastike**, stroj treba postaviti na **Plastic** (Plastika) (manja sila prešanja), **pogledajte upravljačku ploču**.



Izbjegavajte istovremeno kompaktiranje materijala različite tvrdoće u stroju. (Ako otpad nije pravilno pomiješan i raspodijeljen u komori, može doći do neravnomjernog opterećenja ploče za prešu i oštećenja stroja).



Upotrebljavajte samo trake ili konope koje je preporučio proizvođač stroja.



## SIGURNOSNE ZNAČAJKE

Stroj je opremljen sljedećim sigurnosnim značajkama: prekidačem kojim se sprečava upotrebu stroja dok su gornja vrata otvorena, mehaničkim blokadama vrata te štitnicima i vratima koji štite od izvršavanja opasnih intervencija u stroju. Stroj je također opremljen **mehanizmom za zaustavljanje u hitnom slučaju**. *Gorenavedene sigurnosne značajke potrebno je redovito pregledavati. Pogledajte odjeljak **Tjedna provjera i održavanje**.*

## RASPON PRIMJENE

Stroj je hidraulički uređaj za baliranje namijenjen za kompaktiranje glomaznih materijala kao što su karton, papir i plastika. Stroj se smije upotrebljavati isključivo u natkrivenim i osvijetljenim prostorima koji su zaštićeni od udara vjetra. Stroj je namijenjen za upotrebu pri rasponu temperatura od -10 °C do +40 °C. Na temperaturama nižima od +5 °C treba upotrebljavati ulje za niske temperature i/ili grijač.

Materijali koji su **zapaljivi** ili **eksplozivni**, primjerice spremnici pod tlakom ili sl., koji bi uslijed izlaganja tlaku ili iskrenju mogli uzrokovati ozljede, oštećenja, požar ili eksploziju **ne smiju se** kompaktirati u stroju.

## UPRAVLJAČKA PLOČA

**Paper** – označava da je na stroju odabrano kompaktiranje papira i kartona. Stroj radi koristeći se visokim tlakom.

**Plastic** – označava da je na stroju odabrano kompaktiranje plastike. Stroj radi koristeći se niskim tlakom. Više pojedinosti potražite u odjeljku *Tehničke specifikacije*. Nemojte upotrebljavati postavku

„Paper“ (Papir) ako kompaktirate plastiku. Time možete oštetiti stroj. Ako je stroj postavljen na plastiku (Plastic) i način rada MAN, prilikom pokretanja ciklusa prešanja ploča za prešu pritiskat će otpad 30 minuta (zadano).

**Dimenzije bale** – označava odabranu dimenziju bale (mala – srednja – velika).

Dimenzije bale mogu biti fiksne. Više informacija zatražite od lokalnog distributera.

### Indikatori temperature

**Plavi indikatori** označavaju hladan stroj. Strojem se i dalje može rukovati.

**Crveni indikator** označava da se stroj pregrijao te se njime **NE MOŽE** rukovati dok se ne vrati na normalnu temperaturu i dok se indikator ne isključi.

### Servisni indikator

– strojem se i dalje može rukovati, no potrebno je obratiti se ovlaštenom servisnom osoblju.

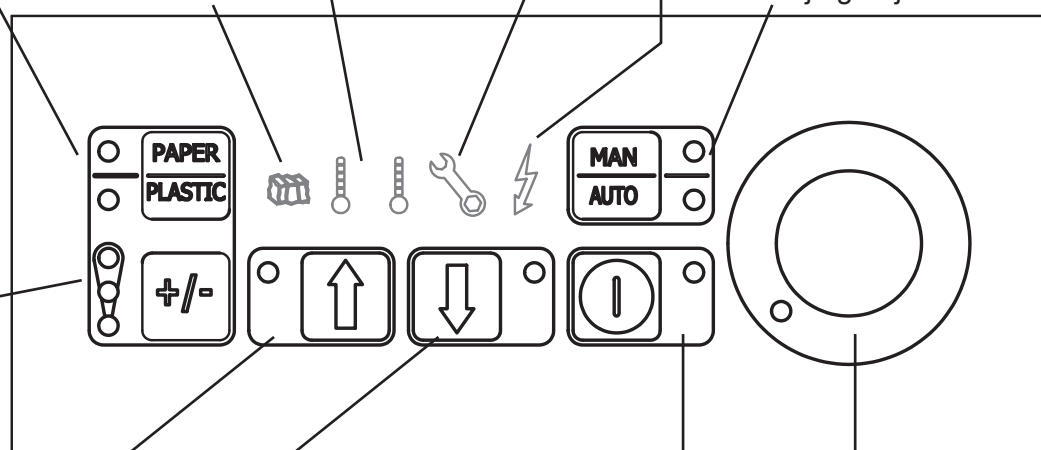
### Indikator napona –

ovaj indikator pokazuje da je stroj pod naponom.

**MAN** – označava da je na stroju odabrano ručno pokretanje. Za pokretanje ciklusa kompaktiranja potrebno je pritisnuti gumb za pokretanje.

**AUTO** – označava da je na stroju odabrano automatsko pokretanje. To znači da će stroj automatski započeti ciklus kompaktiranja nakon zatvaranja gornjih vrata.

**Indikator bale** – ovaj se indikator pali kad je bala spremna za vađenje iz stroja.



**Strelica prema gore** – služi za podizanje ploče za prešu u normalan položaj.

**Strelica prema dolje** – služi za spuštanje ploče za prešu. Ploča za prešu zaustavit će se u svom donjem položaju **POD PRITISKOM** kada stisne balu (u slučaju ručnog vađenja bale).

**Pokretanje** – pokreće ciklus kompaktiranja (u slučaju ručnog pokretanja). Postojano svjetlo: stroj je spreman za upotrebu. Treperavo svjetlo: potrebno je otvoriti i zatvoriti gornja vrata kako bi ciklus prešanja mogao započeti.

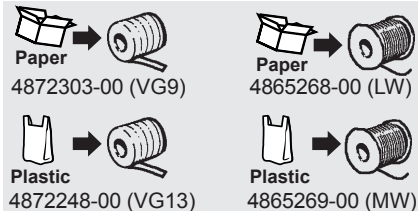
**Zaustavljanje u hitnom slučaju** – upotrebljava se ako je potrebno odmah zaustaviti ciklus kompaktiranja.

# Hrvatski

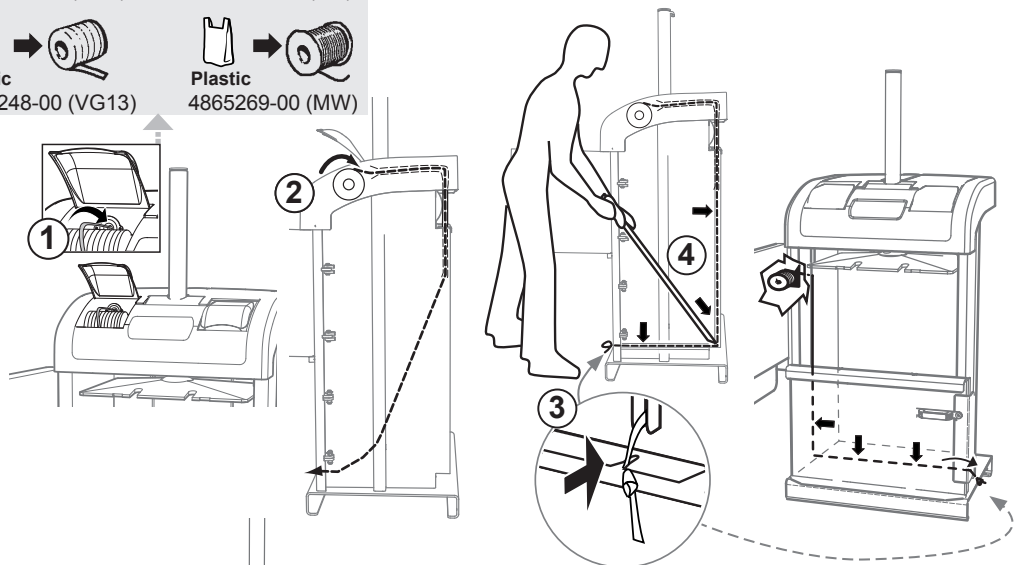
## UPUTE ZA RAD

### UPOZORENJE!

Samo je rukovatelju dopušten pristup području rada stroja!

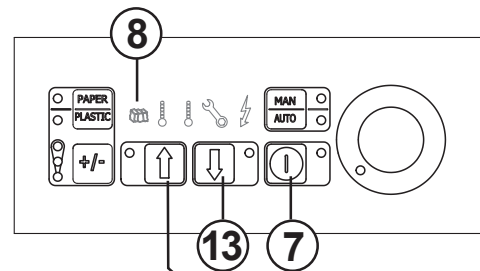


1. Do kraja otvorite vratašca odjeljka za trake i gornja vrata. Postavite traku u valjcima u odjeljak držača trake i umetnite trake u kanale za trake.
2. Kada su krajevi trake vidljivi unutar komore, trake se mogu povući prema naprijed i prema van  **kroz** svoje pripadajuće utore u donjim vratima.
3. Zavežite čvor na svakoj traci i osigurajte ih u utorima u poluzi u donjem prednjem rubu stroja.
4. Kukom za traku postavite trake u utore za trake na dnu i na stražnjoj strani stroja.

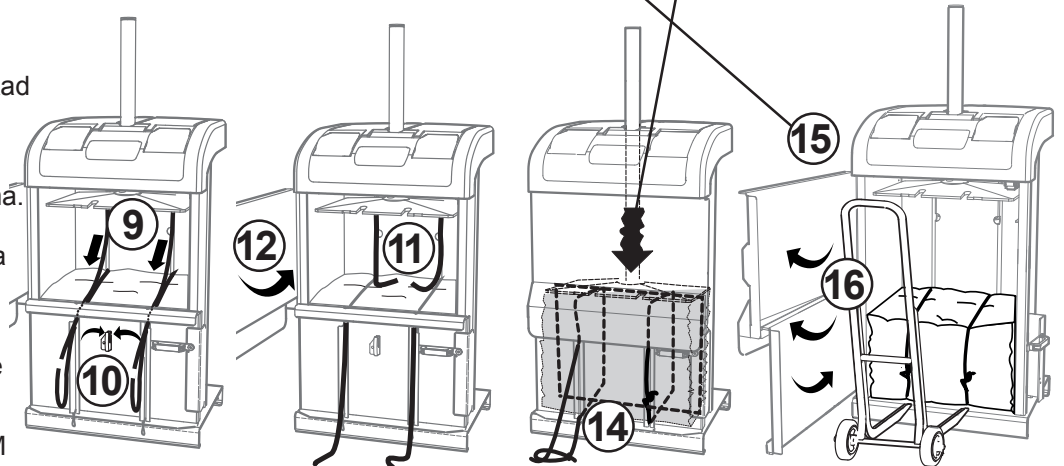


Stroj je sada spreman za upotrebu.

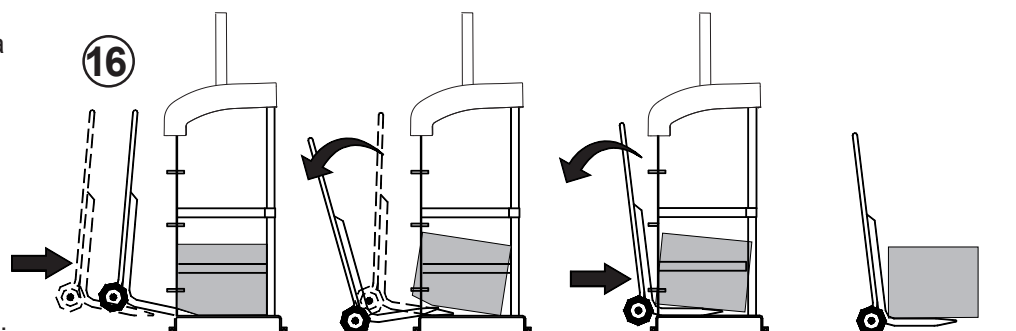
5. Ravnomjerno rasporedite otpad unutar komore.
6. Zatvorite gornja vrata – gumb za pokretanje zasvijetlit će zeleno. (Ako je stroj postavljen na „AUTO“, automatski ciklus kompaktiranja pokrenut će se kad se vrata zatvore i preskočit će se 7. korak.)
7. Pritisnite gumb za pokretanje kako biste pokrenuli ručni ciklus kompaktiranja.



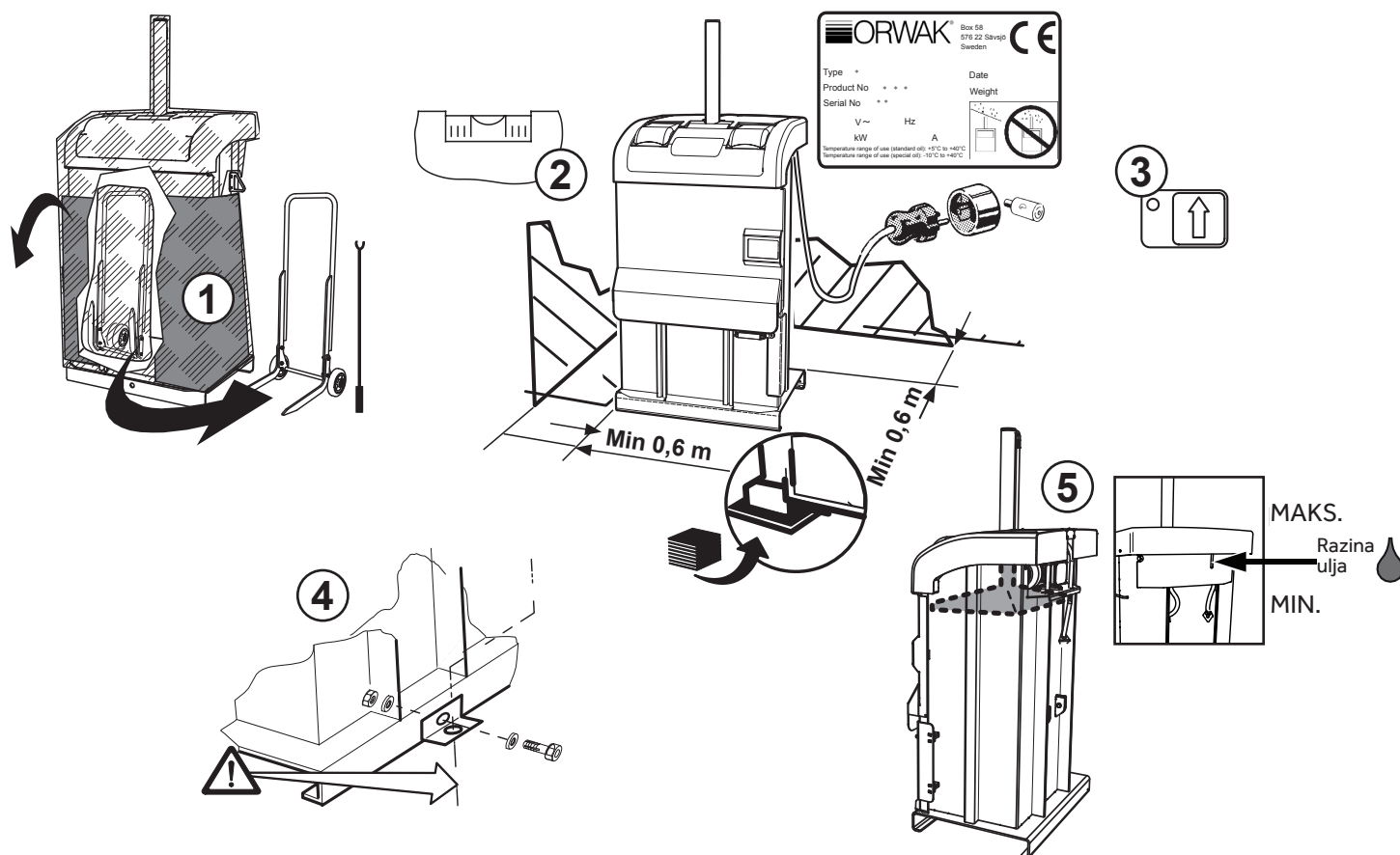
8. Indikator bale zasvijetlit će kad bala bude spremna i kad je bude moguće izvaditi.
9. Otvorite gornja vrata i povucite trake preko bale i kroz utore na donjim vratima.
10. Prerežite trake nožem.
11. Krajeve trake koje ne treba **zavezati** stavite u komoru.
12. Zatvorite gornja vrata. (Ako je stroj postavljen na „AUTO“, ploča za prešanje automatski će se spustiti i zaustaviti u svom donjem položaju **POD PRITISKOM** kada stisne balu te će se preskočiti 13. korak.)



13. Spustite ploču za prešu koristeći se gumbom sa strelicom prema dolje. Ploča za prešu automatski će se zaustaviti u svom donjem položaju i držati balu **POD PRITISKOM**.
14. Zavežite trake.
15. Ponovno podignite ploču za prešu koristeći se gumbom sa strelicom prema gore.
16. Otvorite vrata i izvadite balu koristeći se kolicima za bale.



## MONTAŽA

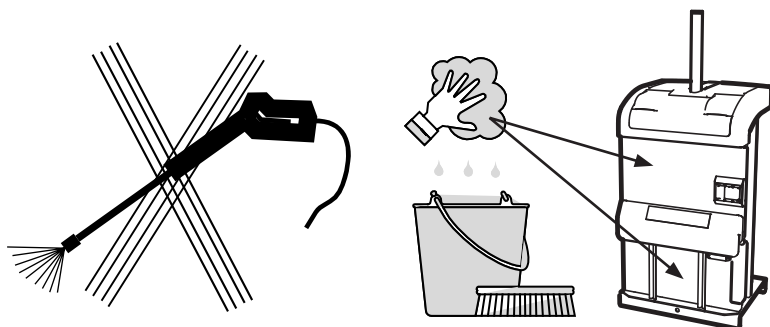


## TJEDNA PROVJERA I ODRŽAVANJE



NAPOMENA! Tijekom provjere i održavanja, servisiranja i uklanjanja zaglavljenog otpada itd.:

1. Na upravljačkoj ploči odaberite ručni način rada (MAN).
2. Stroj isključite iz struje tako da izvučete utikač iz zidne utičnice.
3. Nemojte raditi unutar stroja.



## RJEŠAVANJE PROBLEMA:

Prvo provjerite:

## A ZAŠTITU OD PREOPTEREĆENJA



## B OSIGURAČ 10A



## SIGURNOSNE PROVJERE



- Provjerite **prekidač vratašca**: stroj se ne smije moći pokrenuti ako su gornja vratašca otvorena.
- Provjerite funkcionira li **mehanizam za zaustavljanje u hitnom slučaju**.
- Provjerite jesu li svi **poklopci i štitnici** neoštećeni.
- Provjerite curi li ulje iz stroja.
- Provjerite je li električni kabel neoštećen i je li pravilno zaštićen od udara.

Ako uočite bilo kakve nepravilnosti u opisanim funkcijama, stroj ne smijete upotrebljavati dok ga ne popravi ovlašteno servisno osoblje.



Servisiranje i popravke smije vršiti isključivo kvalificirano i stručno osoblje u skladu s uputama proizvođača stroja.

Servisni indikator upalit će se kad bude potrebno servisirati stroj. Obratite se ovlaštenom servisnom osoblju.



**Prilikom zamjene ulja:** Od lokalnih vlasti zatražite smjernice po pitanju ekološki prihvatljivog odlaganja otpadnog ulja. Prilikom promjene i/ili dolijevanja ulja trebete uzeti u obzir mogućnost miješanja. Stroj se iz tvornice isporučuje napunjen mineralnim uljem.

# Hrvatski

## TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

(490 3115-00)

### OPĆI PODACI

Ukupna težina: 380 kg

Transportna visina: 1.990 mm

### Dimenzije:

Visina: 1.990 mm

Širina: 940 mm

Dubina: 790 mm

Dubina s otvorenim vratima: 1.535 mm

### Preporučeni slobodni prostor za stroj u radu (područje rada):

Visina: 2.000 mm

Širina: 2.140 mm

Dubina: 2.135 mm

### Otvor za umetanje:

Visina: 460 mm

Širina: 800 mm

### Dimenzije bale:

Visina: cca. 600 mm

Dubina: 600 mm

Širina: 800 mm

Težina (papir): do 60 kg

Težina (plastika): do 85 kg

Razina buke: < 62,4 (± 1,0) dB (A)  
(ISO 11200 i 11202)

Boja: dvoslojna boja i obloga od praha s fosfatnom bazom.

### Boje:

Narančasta RAL 2001

Siva RAL 7032

### PODACI O ELEKTRIČNOM

#### SUSTAVU

Radna snaga: 230V, 50/60Hz

Radni napon: 24 V

Električni motor: 1,1 kW

Jačina osigurača: 10 A

Klasa zaštite: IP 55

### PODACI O HIDRAULIČKOM

#### SUSTAVU:

Radni tlak (papir): 120 bara

Radni tlak (plastika): 80 bara

Tlak preopterećenja: 140 bara

Sila prešanja (papir): 6 tona

Sila prešanja (plastika): 4 tone

Površinski pritisak (papir): 1,36 kg/cm<sup>2</sup>

Površinski pritisak (plastika): 0,9 kg/cm<sup>2</sup>

Vrijeme ciklusa, ukupno: 33 s

Dužina hoda cilindra: 640 mm

Obujam ulja: 7,2 litre

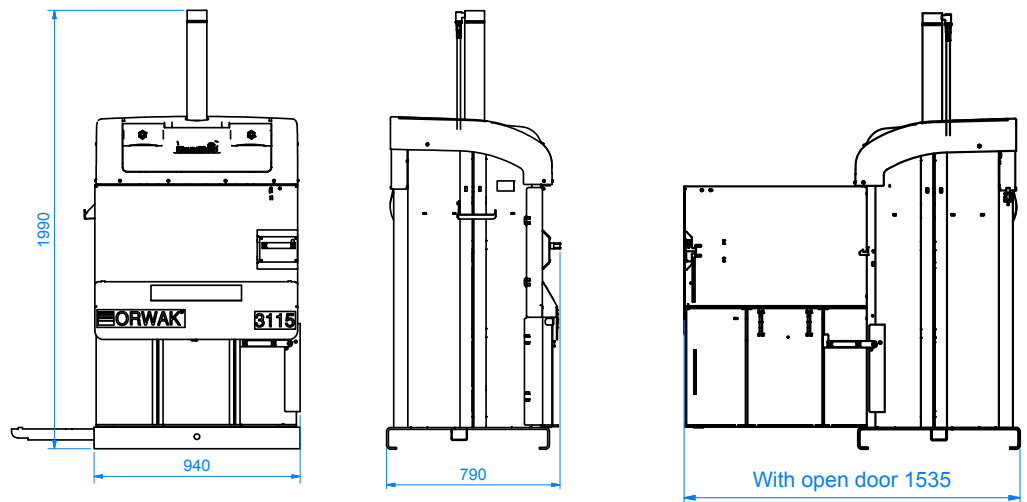
### Preporučeno ulje: +5 °C do +60 °C

Mineralno ulje ISO VG 32-68

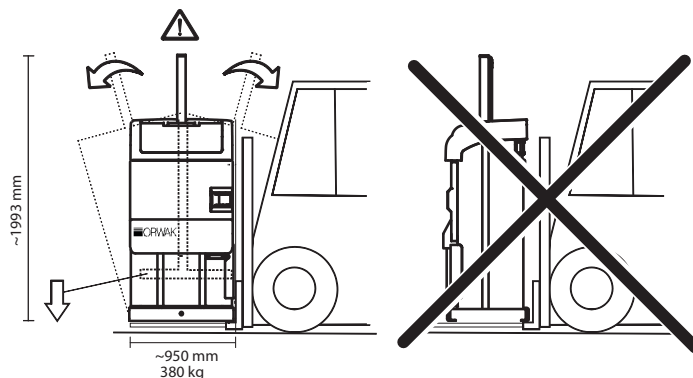
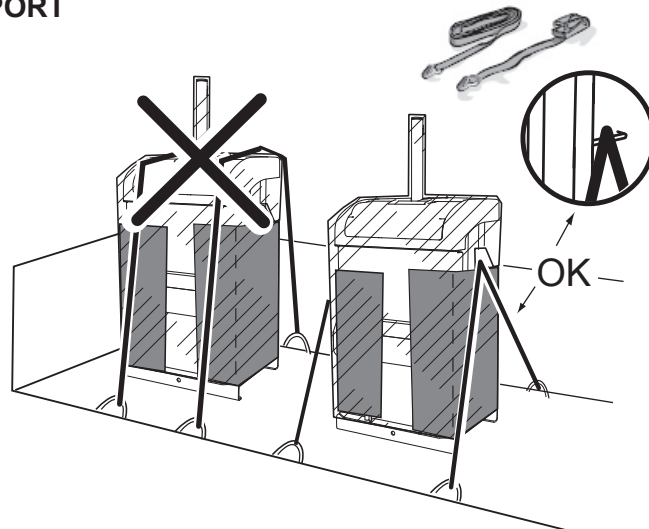
### Ispod +5 °C:

na nižim temperaturama treba upotrebljavati posebno ulje ili grijač.

## DIJAGRAM S DIMENZIJAMA



## TRANSPORT



Stroj ima visoko težište. Ploča za prešu mora se spustiti do kraja prilikom pomicanja stroja.

Ručni način rada stroja (MAN): Zatvorite vratašca. Pritisnite gumb sa strelicom prema dolje na upravljačkoj ploči.

Automatski način rada stroja (AUTO): Odaberite ručni način rada (MAN) na upravljačkoj ploči. Zatvorite vratašca. Pritisnite gumb sa strelicom prema dolje.